タガログ語版／Tagalog

Gifu Prefecture Public Relations
Balita mula sa Prepektura ng Gifu

●Populasyon sa Prepektura
2,001,654(Nadagdagan ng 424 katao)
Lalaki: 970,185 (Nadagdagan ng 397 katao)
Babae: 1,031,469 (Nadagdagan ng 27 katao)
※Mayo 1, 2018 hanggang sa kasalukuyan.
※Ang ( ) ay inihambing sa nakaraang buwan.
Para sa bagong impormasyon, tignan ang homepage ng Gifu Prefectural Statistics Division

Facebook「清流の国ぎふ」
Kasalukuyang makikita sa Minamo Dayori!!
岐阜県 ミナモだより hanapin

Prefectural Government Public Relations TV Program
「Gifu Prefecture Government Hotline」- Televise
(Palabas) Huwebes 18:53 ~ 18:57
(Replay) Martes 21:54 ~ 21:58

Ang「Balita mula sa Prepektura ng Gifu」ay pinapalabas din sa ***Gifu Chan*** (Channel 8) !

Pindutin ang **"d" button** para makuha ang lokal na impormasyon!

Agosto, 2018

Highlights para sa Buwang Ito

"Mamangha sa Pambihirang Sining! Mula Meiji patungong Modernong Sining"

Iskultura ng ivory: ni Ryokuzan Ando '*Kyūri*', (1868~1926)

Ipapakilala sa eksibisyon ang mga pinakatampok na gawa noong panahong Meiji at mga gawa ng modernong artist na umako sa diwa ng sining ng panahong ito. Pagmasdan kung paano mahigtan ng lumang (iskultura ng ivory, keramika, lacquer, metalwork, atbp.) sining ang panahon.

◆**Petsa :** hanggang Agosto 26 (Linggo)
◆**Oras na Bukas:** 10:00~18:00
(huling admission ay 17:30)
◆ **Lugar :** Gifu Museum of Modern Ceramic Art (Tajimi-shi Higashi- machi 4-2-5)
◆**Bayad :** Adulto- 900¥, Kolehiyo- 700¥, Senior HS pabababa ay libre
◆**Para sa Katanungan:** The Museum of Modern Ceramic Art, Gifu
☎0572(28)3100 (sa wikang Hapon lamang)
◆**Hanaping Salita:** 岐阜県現代陶芸美術館

Pagbukas ng 'Gifu Seiryu Recreation Festival'

Larawan ng 'Gifu Seiryu Recreation Festival 2017'
(Itaas: Pangkalahatang Pambungad na Seremonya
Ilalim: Unicurl)

Inilunsad ang Gifu Seiryu Recreation Festival upang masubukan ng lahat ng mamamayan- bata, matanda man o may kapansanan- ang mga aktibidad pang-recreation.

Ang pangkalahatang pambungad na seremonya ay gaganapin nitong Setyembre 29 (Sabado) sa Gifu Memorial Center. Pangunahing gaganapin din nitong Setyembre hanggang Oktubre ang mga paligsahan sa bawat rehiyon ng prepektura at mga pagpupulong sa bawat lungsod at nayon. Maraming mga paligsahan na maaaring salihan sa mga hands- on recreation corner atbp.

◆ **Petsa :** ① Pangkalahatang Pambungad na seremonya: Setyembre 29 (Sabado)
Lugar: Gifu Memorial Center (Gifu-shi Nagara Fukukou Ono 2675- 28)
②Rehiyonal na Paligsahan at Pagpupulong: Pangunahing gaganapin sa buwan ng Setyembre~ Oktubre
※Para sa mga detalye, sumangguni sa website.
◆**Bayad :** Libre (ngunit may ilang aktibidad na may participation fee)
◆**Para sa Katanungan:** Gifu Prefectural Nenrinpic Promotion Secretariat
☎058(272)1882 (sa wikang Hapon lamang)
◆**Hanaping Salita:**ぎふ清流レクリエーションフェスティバル

Kahon ng Impormasyon

Impormasyon **Paunawa upang Ligtas na Mag- aliw sa Ilog**

Ang ilog ay isang masayang lugar kung saan makakapag- fishing, camping at swimming, ngunit kung minsan, ito din ay nagiging piligrosong lugar. Kung kaya't hinihiling na alalahanin ang mga sumusunod:

· Gumamit ng Life Jacket dahil kahit na mukang kalmado ang ilog kapag titignan mula sa pampang, may mga mapanganib na lugar dahil sa "biglang pagbago ng daloy" o "malakas na paghila papunta sa ilalim" ng ilog.

· Isaalang- alang ang kondisyon ng ilog at panahon upang maiwasan ang aksidente.

●**Para sa Aplikasyon at Katanungan:** River Management Division ☎058(272)8603 (wikang Hapon lamang)

Pangangalap **FY2018 Gifu Prefecture Senior High Scholarship Grant**

Ang scholarship na ito ay: para sa mga sambahayan na hindi pinatawan ng municipal resident tax; sakop ang mga gastusin sa pag- aaral maliban sa matrikula; at, hindi kailangan isauli ang pera.

●**Paraan ng Aplikasyon:** Mag- aply sa pinapasukang paaralan

※Para sa mga tagapangalaga/ magulang na rehistrado ang tirahan sa ibang prepektura, mangyaring direktang mag- aply sa inyong prepektura.

●**Deadline ng Aplikasyon:** Sa gitna ng Setyembre ※Ngunit maaaring iba ayon sa bawat paaralan, mangyaring sumangguni sa inyong paaralan.

●**Para sa Katanungan:** Prefectural School Finance Division ☎058(272)8734 (wikang Hapon lamang)

●**Hanaping Salita:** 岐阜県奨学給付金

Pangangalap **Nangangalap ng Lalahok sa 'Ika- 23 Nagara-gawa Fureai Marathon Race'**

Bukas ang 'Nagara-gawa Fureai Marathon Race' sa lahat ng taong nais lumahok (may kapansanan man o wala).

●**Petsa:** Oktubre 7 (Linggo) 9:00 ~ 14:30 (Reception time para sa mga manlalaro ay 7:30)

●**Lugar:** Kisosansen Koen Tokusetu Kaijo (Kaizu- shi)

●**Kapasidad:** Higit kumulang 800 katao (first come, first served)

●**Bayad:** 1,500¥/ tao (para sa mga manlalaro at escort runner)

●**Paraan ng Aplikasyon:** Website, koreo o personal na dalhin ang aplikasyon

※Para sa mga detalye, sumangguni sa website.

●**Deadline ng Aplikasyon:** Agosto 31 (Biyernes), balidong tatak sa koreo

●**Para sa Aplikasyon at Katanungan:** Nagara-gawa Fureai Marathon Taikai Executive Committee

☎058(273)1111, ext. no. 2541 (tumutugon sa wikang Hapon lamang)

●**Hanaping Salita:** 岐阜県障害者スポーツ協会

Impormasyon ***Jinchare!*** **: Pagbukas ng 'Associated Enterprise Conference'**

Magbubukas sa Prefectural Sougou Jinzai Challenge Center ng 'Associated Enterprise Conference' kung saan kasali ang mga kumpanyang kilala sa produksyon, kumpanyang aktibo at agresibong nagha- hire ng mga empleado at marami pang iba. Inaanyayahan dumalo ang mga interesadong magtrabaho o lumipat sa prefectural companies.

●**Petsa:** Agosto 17 (Biyernes) 13:00 ~ 16:00

●**Lugar:** Juroku Plaza (Gifu- shi)

●**Bayad:** Libre

●**Aplikasyon:** Hindi kailangan

●**Para sa Katanungan:** Prefectural Sougou Jinzai Challenge Center ☎058(278)1149 (wikang Hapon lamang)

●**Hanaping Salita:** ジンチャレ

Impormasyon **Dula para sa Kamalayan tungkol sa mga Problemang Pagdukot**
Pampublikong Performance sa Tajimi- shi ng "*Megumi e no Chikai- Dakkan-*"

Isang pagsasadula ng buhay, atbp. ng mga biktima (sina Megumi Yokota, Yaeko Taguchi) ng pagdukot ng North Korea. Isasadula ang buhay ni Megumi mula noong siya ay madukot noong first year junior high student siya sa

dalampasigan ng Niigata hanggang sa kasalukuyang problema ng pagdukot.

●**Petsa:** Setyembre 6 (Huwebes) 13:30 ~ 16:00

●**Lugar:** Valor Bunka Hall (Tajimi-shi)

●**Kapasidad:** 800 katao (first come basis)

●**Bayad:** Libre

●**Paraan ng Aplikasyon:** Return- paid postcard (*oufuku hagaki*), FAX o e- mail

●**Para sa Aplikasyon at Katanungan:** Regional Welfare Division

☎ 058(272)8264 (tumutugon sa wikang Hapon lamang)

Pangangalap Nangangalap ng mga Litrato at Larawang- guhit na may Tema ng Sekigahara

Nagbukas ng photo at sketch contest upang ipaalam sa buong bayan ang appeal ng ‘Sekigahara: Larangan ng makasaysayang labanan’.

①**“*Watashi no Sekigahara*” Photo Contest 2018 Tag- sibol at Tag- init**

●**Deskripsyon:** Larawan ng Sekigahara na nagpapakita ng tag- sibol o tag- init

●**Aplikasyon:** mula Agosto 30 (Huwebes) ~ Setyembre 13 (Huwebes)

②**“*Boku no Watashi no Sekigahara*” Sketch Contest 2018**

(Nangagalap ng ginuhit na larawan nitong bakasyon ng tag- init)

●**Deskripsyon:** Larawang- guhit ng tanawin sa Sekigahara nitong tag- init. (Contest para sa mga estudyante)

●**Aplikasyon:** mag- aply sa inyong paaralan

●**Para sa Katanungan (① at ②)**: Gifu Prefectural Sekigahara Contest Administrative Office

☎058(215)1981 (wikang Hapon lamang)

※Para sa mga detalye, sumangguni sa website.

●**Hanaping Salita:** 私の関ヶ原　コンテスト